

**Africa/ Senegal****La incansable**

*Un poema compuesto con motivo de la Feria de África Occidental de Pescado Procesado Artesanalmente.*

**Ibrahima Lakil Diakite, del Ministerio de Pesca y Acuicultura de República de Guinea, es el autor de este poema.**

Eres incansable.

Alimentas a nuestro pueblo sin ahorrar esfuerzos.

Tú, la mujer que llegas tarde a casa

en las tardes llenas de alegría;

Escucha, mujer del desembarcadero.

Escucha, tú que tejes nuestras esperanzas.

Mujer del lodazal

que luchas contra el mal tiempo,

dame una cesta llena de *bonga*<sup>1</sup>,

dame ese pescadito pequeño

que da un aroma tan dulce

a la salsa de cacahuete

y al aceite de palma.

Amazona de las lanchas,

tu pecho se llena de esperanza,

como un velero en el mar.

Mujer que llegas a casa muy tarde

y toda la noche vigilas

las parrillas de ahumado.

Mujer ahumadora de cabellos ardientes,

mujer de los *poto-potos*<sup>2</sup>,

llevas contigo

lagos con nombres de princesas y reinas.

Tu cuerpo desprende el dulce olor

del pescado ahumado con tu sudor.

Mujer ahumadora,

Escribiré tu nombre con letras rojas, te haré un nudo

de alegría

Mujer,

¿cuántas bocas habrás alimentado

con la leche de tus senos

y con las gotas del sudor de tu frente?

¡Qué alegría para la ciudad

y para los aldeanos de este bello país!

¡Qué alegría para los pescadores

y para los consumidores!

Escucha,

*Piroguier*<sup>3</sup> que esperas un mañana mejor,

¿Sabías cuánto gustan estas gentes maravillosas

del *konkoe*<sup>4</sup> hecho con una *banda*<sup>5</sup> mejor?

Reza por la mujer ahumadora

que trabaja en las lanchas.

Observando el horizonte

espera que el pescador llegue.

Escucha el fluf fluf de los pequeños peces.

La alegría amanece

sobre un océano de esperanza.

Escucha,,

escucha, *piroguier*.

Las parrillas ya están incandescentes.

La *banda* inmersa en el humo

es la preciosa obra

de esta mujer, nuestra creadora,

cuyo cuerpo exhala

todos los perfumes de la tierra.

<sup>1</sup> Bonga shad (*Ethmalosa*)

<sup>2</sup> Marismas costeras

<sup>3</sup> Hombre de las canoas

<sup>4</sup> Pez gato marino (*Arius*)

<sup>5</sup> Horno para el ahumado de pescado